

Vertimas iš anglų kalbos

**Stericlin**  
**Medical Packaging**

ABSORBCINIS POPIERIUS KONTEINERIAMS

PADEDA IŠVENGTI PERTEKLINĖS DRĖGMĖS IR APSAUGO INSTRUMENTUS

Kondensacija ir drėgni rinkiniai yra pavojus, galintis paveikti sterilizacijos proceso sėkmę.

Drėgmę absorbuojantys lakštai dedami ant konteinerio dugno ir sugeria perteklinį kondensatą konteinerio viduje, sudarant geresnes turinio džiovinimo sąlygas.

Instrumentų aštrios dalys, sujungimai gali būti pažeisti konteinerį naudojant neatsargiai. Dedant lakštą į konteinerį (jo dugną) ženkliai sumažina instrumentų pažeidimų (konteinerio naudojimo metu) tikimybę.

Pastaba: drėgmę absorbuojantis lakštas neatlieka sterilios apsauginės pakuotės funkcijos, kaip pvz. neaustinis pluoštas pakavimui ir sterilizacijai.

Šie lakštai pagaminti iš specialaus vandenį absorbuojančio pluošto.

Absorbuojantis popierius melsvas

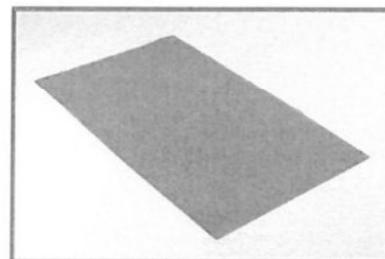
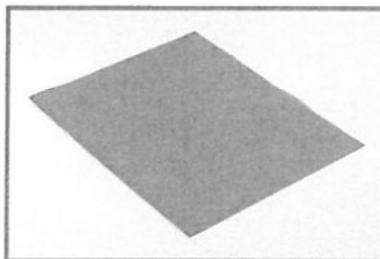
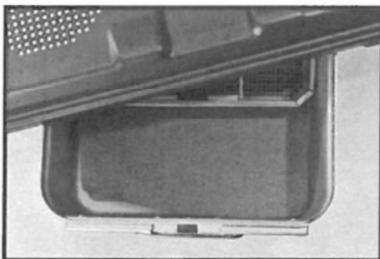
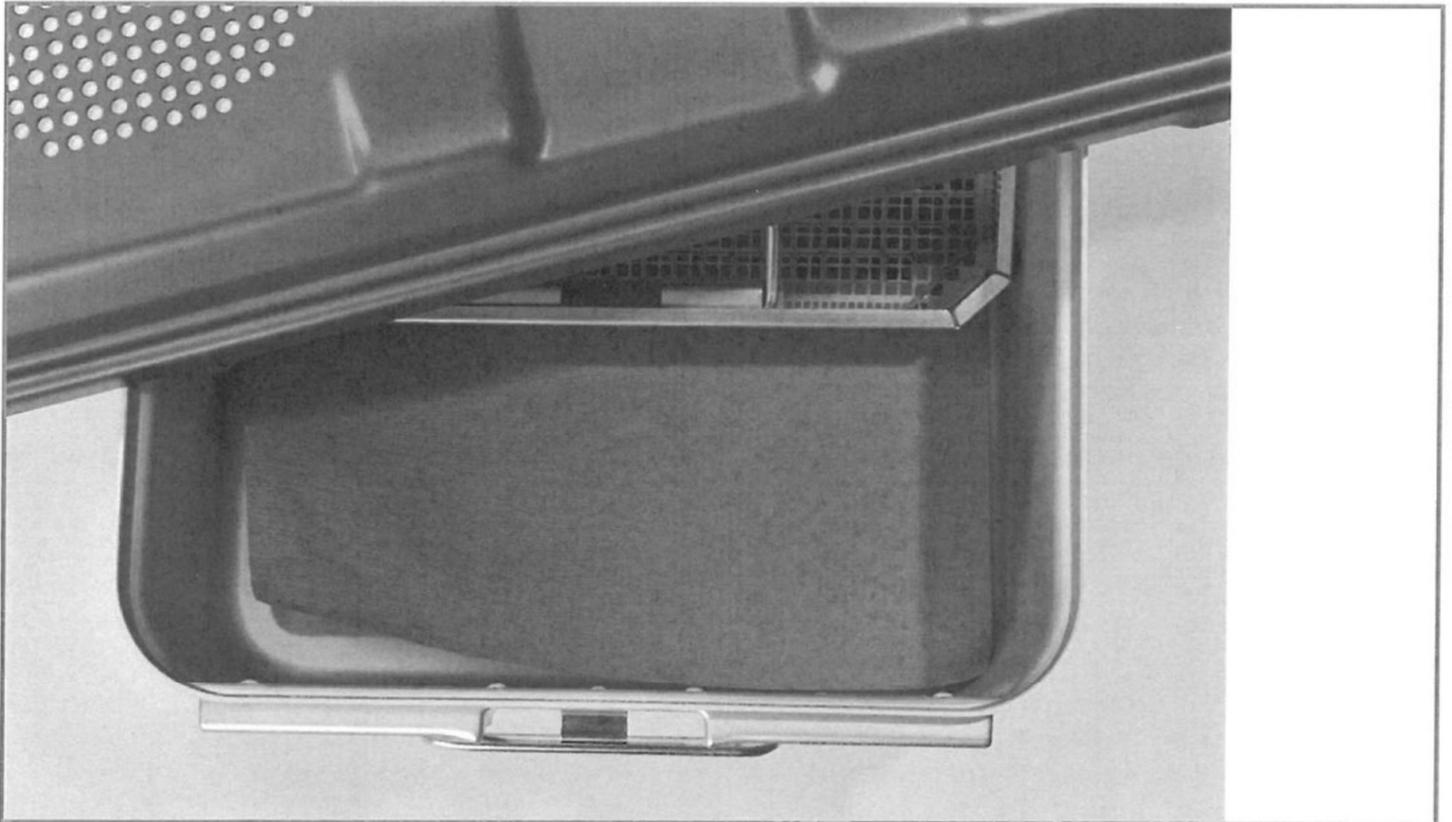
3FCZB440102	25x30	1.000
3FCZB440104	30x50	500

**GAMINTOJAS:**

Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH  
Postfach 1146/91551 Feuchtwagen  
Vokietija

## Stericlin® absorbent inner layers

To avoid wet instrument trays



Stericlin® absorbent inner layers are made of water-absorbent non-woven material to soak up the condensate that builds up in the sterilisation container or tray during the sterilisation process. The condensate is distributed evenly to ensure better vaporisation during the drying process.

Please note: Absorbent inner layers have no barrier function, therefore they do not replace a sterile barrier system at all.

**Dispenser for 1 reel adhesive tape**

REF		pack. unit
09001	version: heavy duty design maximum reel width: 25 mm	1 piece

09005	Replacement knife for dispenser (REF 09001)	1 piece
-------	---	---------

**Dispenser for 1 reel adhesive tape**

09035	strip length can be preset from 1 cm to 10 cm  version: with tape dispenser maximum reel width: 25 mm	1 piece
-------	--	---------

09036	Knife holder for dispenser (REF 09035)	1 piece
-------	--	---------

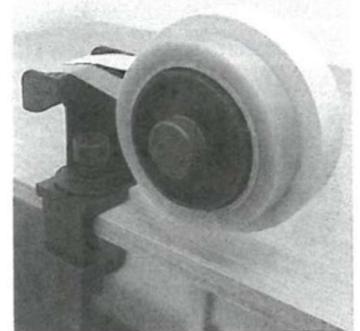
09007	Replacement knife for dispenser (REF 09035)	1 piece
-------	---	---------

**Dispenser for up to 2 reels adhesive tape**

09002	version: heavy duty desing for one 50 mm wide adhesive tape reel or two reels with 25 mm each	1 piece
-------	---	---------

**Dispenser for up to 2 reels adhesive tape**

09003	can be rotated 360°  version: with bolts and suction cup assembling for one 50 mm wide adhesive tape reel or two reels with 25 mm each	1 piece
-------	--	---------



# Naudojimo instrukcija

# steriGLIN®

Gamintojas



Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH, Industriestraße 6, D-91555 Feuchtwangen, Vokietija

Produktas

Skaidrios pakuotės iš PP flizelino ir plėvelės

Prekių numeriai



3FKFB245xxx

Paskirtis

Paruošta sterili barjerinė sistema naudojama pakuotėse, skirtose medicinos produktams, kurie turi būti sterilizuojami galutinėje pakuotėje. Skaidrių pakuočių paskirtis – sudaryti galimybę supakuotą medicinos produktą sterilizuoti, apsaugoti fiziškai, palaikyti tinkamą sterilumą ir supakuoto medicinos produkto aseptiškumą.

Medicinos produktas



Ši paskirtis susijusi su medicinos produktais.

I klasės medicinos produktų atitikties aiškinama pagal Medicinos produktų direktyvą (ES) 2017/745.

Skaidrios pakuotės yra pažymėtos CE simboliu.



Naudotojas

Numatytasis naudotojas yra sveikatos priežiūros įstaigų paruošimo skyrių apmokytas personalas.

Klinikinis naudotojas

Šios sterilios barjerinės sistemos nenaudojamos tiesiogiai pacientui ir neturi medicininės paskirties. Klinikinis naudojimas yra infekcijos prevencija.

Ekspluatacinės charakteristikos

Ekspluatacinės charakteristikos lemia sterilių barjerinių sistemų standartų laikymasis. Yra taikomi ISO 11607 bei EN 868-5 normatyvai, kuriuos atitinka produktas. Atspausdinti cheminiai rodikliai atitinka normatyvą ISO 11140-1 (1 tipą).

Tinkamumas sterilizavimo metodams

Skaidrios pakuotės iš PP flizelino ir plėvelės siunčiamos nesterilios. Jos tinka toliau išvardytiems sterilizavimo metodams:

**GARAI | EO | FORM | VH2O2**

Svarbi pastaba

Apie su šiomis skaidriomis pakuotėmis susijusius rimtus incidentus reikia nedelsiant pranešti gamintojui ir už medicinos produktus atsakingai nacionalinei institucijai.

Įspėjamieji nurodymai



- **Nenaudoti pakartotinai!** Šios skaidrios pakuotės skirtos vienkartiniam naudojimui. Pakartotinis naudojimas gali pakenkti sterilios barjerinės sistemos funkcionalumui.
- Sterilios barjerinės sistemos veikimą gali pažeisti kenksmingų medžiagų ir cheminių medžiagų poveikis.
- Taikant kitą nei nenumatytas sterilizavimo metodą, nebegalima užtikrinti tinkamo sterilios barjerinės sistemos veikimo.
- Pakuojant, smailūs ir aštrūs daiktai gali pažeisti sterilią barjerinę sistemą ir ji bus sugadinta.

Atsargumo nurodymai



**Nenaudoti, jei sterili barjerinė sistema ar pakuotė yra pažeistos!** Paprastai reikia vengti kontakto su chemikalais ir valymo ar dezinfekavimo priemonėmis. Prieš sulydant, sterilios barjerinės sistemos turi būti 24 valandas kondicionuojamos iki vyraujančių klimato sąlygų.

Šalinimo nurodymai

Neužterštas sterilias barjerines sistemas po naudojimo galima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis.

**DATASHEET**  
**STERICLIN - POUCHES & REELS STEAM - E.T.O. – FO**  
**EN 868 – 5, DIN 58953 – 4, CE**

Characteristics PAPER	unit	Tolerances DIN 58953, part 2&6	Average values STERICLIN
Grammage	g/m <sup>2</sup>	> 56	70 ✓
pH of water extract		5 - 8	6,5
Chloride content	%	< 0.05	0.025
Sulphate content	%	< 0.25	0.015
Fluorescence points	pts/dm <sup>2</sup> > 1mm	< 5	0
Tensile strength dry			
MachineDirection	N/15 mm	> 66	107
CrossDirection	N/15 mm	> 33	63
Burst strength	kPa	> 245	438
Cobb <sub>60</sub>	g/m <sup>2</sup>	< 20	17,9
Air permeability Bendtsen	ml/min	> 350	705 + / - 100
Bacteriological test dry	bacteria growth on culture: Subtilis var. globigii-spores	0	0
Bacteriological test wet	bacteria growth on culture: Staphyl.aureus SG 511	5 out of 25	0

Characteristics COMPOUND-FILM: Polyester & Polypropylene	unit	Tolerances DIN 58953, part 4	Average values STERICLIN
Thickness PETP	μ	---	12
Thickness PP	μ	---	50 ✓
Pinholes		no	no
Steam resistant		140°C / 30min	yes
Delamination		no	no
Toxic contents		no	no

<b>Method of sterilization:</b>	<b>Steam, E.T.O.-gas, Formaldehyde</b> <i>Not for electron-beam, γ-rays-irradiation or hydrogenperoxide-sterilisation !</i>
<b>Packaging:</b>	Pouches bundled per 100, sealed into PE-film-bag, Reels wrapped into PE-film, packed into cardboard carton
<b>Sealing temperature:</b>	170° - 190°C
<b>Shelflife:</b>	5 years from manufacture, min. 4 years from delivery

**TECHNINIS DUOMENŲ LAPAS**  
**STERICLIN - MAIŠELIAI IR JUOSTOS GARAMS - E.T.O. – FO**  
**EN 868 – 5, DIN 58953 – 4, CE**

Charakteristikos POPIERIAUS	Mato vnt.	Leistinas nuokrypis DIN 58953, 2 ir 6 dalis	Vidutinės reikšmės STERICLIN
Svoris	g/m <sup>2</sup>	> 56	70
Vandens ekstrakto ph		5 - 8	6,5
Chloridų kiekis	%	< 0.05	0.025
Sulfatų kiekis	%	< 0.25	0.015
Fluorescentiškumo reikšmės	pts/dm <sup>2</sup> > 1mm	< 5	0
Tempimo stiprumo riba Išilgai Pluošto	N/15 mm	> 66	107
Skersai Pluošto	N/15 mm	> 33	63
Jėga perplėšti	kPa	> 245	438
Cobb <sub>60</sub>	g/m <sup>2</sup>	< 20	17,9
Oro pralaidumas	ml/min	> 350	705 + / - 100
Bakteriologinis testas sauso	augintos bakterijos: Subtilis var. globigii-spores	0	0
Bakteriologinis testas drėgno	augintos bakterijos: Staphyl.aureus SG 511	5 iš 25	0

Charakteristikos PLĖVELĖ: Polyesteris & Polypropylenas	Mato vnt.	Leistinas nuokrypis DIN 58953, 4 dalis	Vidutinės reikšmės STERICLIN
Storis PETP	μ	---	12
Storis PP	μ	---	50
Skylutės		ne	ne
Atsparumas garams		140°C / 30min	taip
Delaminacija		ne	ne
Toksinės medžiagos		ne	ne

<b>Sterilizacijos metodas:</b>	<b>Garai, EtO dujos, Formaldehidas</b> <i>Netinka elektronų spindulių, gama radiacijos ar vandenilioperoksido sterilizacijai !</i>
<b>Pakuotėje:</b>	Maišeliai supakuoti po 100, į PE-plėvelę-maišeli, Juostos supakuotos į PE-plėvelę, supakuotos į presuotą kartoną
<b>Užlydimio temperatūra:</b>	170° - 190°C
<b>Tinka naudoti:</b>	5 metus po pagaminimo, min. 4 metus po pristatymo

e-mail: [stericlin@vpfeu.de](mailto:stericlin@vpfeu.de) – Homepage: <http://www.vpfeu.de>

2.10 10/2001

KOPIJA  
TIKRA



Declaration  
of Conformity

**steriCLIN<sup>®</sup>**  
VP MEDICAL PACKAGING

We, the

**VEREINIGTE PAPIERWARENFABRIKEN GmbH**

**Industriestrasse 6**

**91555 Feuchtwangen**

declare under sole responsibility, that our products

**See-through packaging paper and film**

VP-code/quality **MM70-1/PP50-1**

Article numbers: **3FKFB210... / 3FKSB220... / 3FKFS230... / 3FKSS230...**

**See-through packaging non-woven and film**

VP-code/quality **MM60-11/PP50-1**

Article numbers: **3FKFB240... / 3FKFS240...**

**See-through packaging Tyvek<sup>®</sup> and film**

VP-code/quality **TYO-3/PE62-4**

Article numbers: **3FKFB250... / 3FKFS250...**

are sterile barrier systems, and therefore accessories to medical devices intended by their manufacturer to be used terminally sterilized. As such, the products named above are

medical devices of **class I** according to annex IX, rule 1 of the directive 93/42/EEC,

and meet the basic requirements of the directive 93/42/EEC and its transposition into national laws.

The conformity assessment procedure is carried out in accordance with annex VII of the directive 93/42/EEC.

Applied standards are

**DIN EN ISO 11607 - part 1 und part 2**

**DIN EN 868 - part 5**

*Any modifications to the device which are not authorized will invalidate this Declaration of Conformity.*

FM

**VP**

37 -

**Stericlin firminis blankas**

**CE atitikties deklaracija**

Mes,  
VEREINIGTE PAPIERWARENFABRIKEN GmbH  
Industriestrasse 6,  
91555 Feuchtwangen  
atsakingai deklaruojame, kad mūsų produktai

Permatomos popieriaus-plastiko juostos pakavimui

VP kodas/kokybės MM70-1/PP50-1  
Artikelio numeris: 3FKFB210.../3FKSB220.../ 3FKFS230.../ 3FKSS230...

Permatomos neaustinio pluošto-plastiko juostos pakavimui

VP kodas/kokybės MM60-11/PP50-1  
Artikelio numeris: 3FKFB240.../3FKSB240...

Permatomos Tyvek-plastiko juostos pakavimui

VP kodas/kokybės TYO-3/PE62-4  
Artikelio numeris: 3FKFB250.../3FKFS250...

yra sterili apsauginė sistema, ir yra medicinos prietaisų priedas, gamintojo skirtų galutiniam sterilizavimui. Aukščiau nurodyti gaminiai yra I klasės medicinos prietaisai pagal direktyvos 93/42/EEB IX priedo 1 taisyklę ir atitinka pagrindinius direktyvos 93/42/EEB ir jos perkeliama į nacionalinius teisės aktus reikalavimus.

Atitikties įvertinimo procedūra buvo atlikta vadovaujantis direktyvos 93/42/EEB VII priedo reikalavimais.

Taikomi standartai yra šie:

DIN EN ISO 11607 – 1 ir 2 dalys

DIN EN 868 – 5 dalis

Bet kuris prietaiso nepatvirtintas modifikavimas šią atitikties deklaraciją padaro negaliojančia.

2015 metų balandžio 27 diena Feuchtwanger

(parašas)

(parašas)

Vykdytysis direktorius

Teisinio reguliavimo skyrius

medicininiu pakavimo medžiagų skyrius

# Manufacturer`s Statement



**We, the**

**VEREINIGTE PAPIERWARENFABRIKEN GmbH**

**Industriestrasse 6**

**91555 Feuchtwangen**

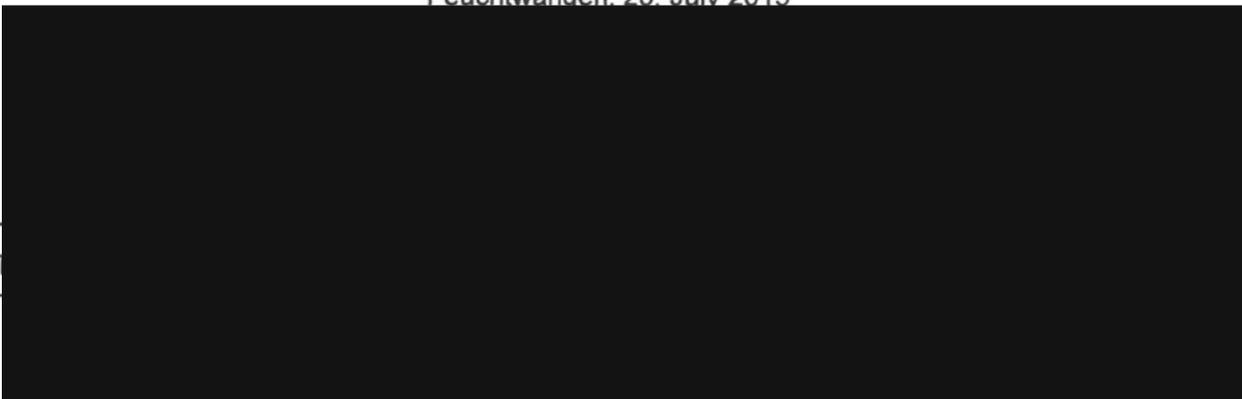
herewith we are able to confirm, that the process indicators for

- Steam-sterilization,
- Gas-sterilization,
- Plasma-sterilization and
- Formaldehyd-sterilization

printed on VP packaging material do comply to the performance requirements of

**DIN EN ISO 11140- part 1**

Feuchtwangen, 20. July 2015



FM\_115\_Rev 1



STERICLIN Medical packaging firminis blankas

Vertimas iš anglų kalbos

Gamintojo deklaracija

Mes,

VEREINIGTE PAPIERWARENFABRIKEN GmbH  
Industriestrase 6,  
91555 Feuchtwangen

atsakingai užtikriname, kad proceso indikatoriai

- garų sterilizacijai
- dujų sterilizacijai
- plazmos sterilizacijai
- formaldehido sterilizacijai

atspausdinti ant VP pakavimo medžiagų atitinka DIN EN ISO 11140-1 reikalavimus.

Feuchtwangen, 2015 liepos 20

(spaudas, parašas)

(spaudas, parašas)

VP grupės valdybos vadovas

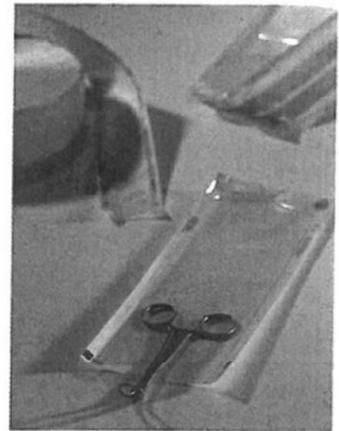
VP grupės KVS vadovas

## See-through-reels flat and gusseted paper/film

### with STEAM-, EO- and FORM-indicator - ISO 11607, CE

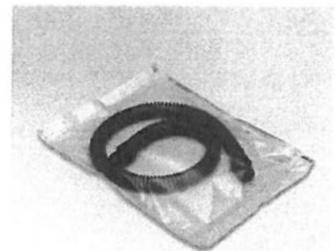
See-through pouches and reels (catalogue page 2-10 to 2-30) are the universal packaging solution for sterilisation applications and perfectly meet the packaging demands of almost all light and medium weight instruments and sets.

The sterilisation proof 70 g/m<sup>2</sup> heavy-duty paper is an effective barrier against germs and bacteria, yet it permits the transmission of air, steam or sterilisation gases. The three indicators for STEAM-, EO- and FORM-sterilisation are imprinted outside the filling space.



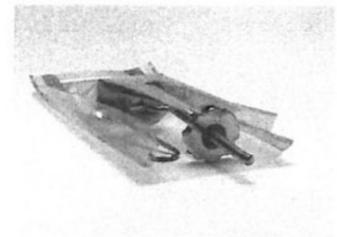
#### See-through-reels flat - paper/film - length: 200 m ✓

Article-No.	Size in cm	Pack (reels)
3FKFS230102	5	6
3FKFS230104	7,5	4
3FKFS230106	10	3
3FKFS230108	12,5	2
3FKFS230110	15	2
3FKFS230112	20	2
3FKFS230114	25	2
3FKFS230116	30	1
3FKFS230118	38	1
3FKFS230120	42	1



#### See-through-reels gusseted - paper/film - length: 100 m

Article-No.	Size in cm	Pack (reels)
3FKSS230204	7,5 x 2,5	4
3FKSS230206	10 x 5,0	3
3FKSS230210	15 x 5,0	2
3FKSS230212	20 x 5,0	2
3FKSS230214	25 x 6,5	2
3FKSS230216	30 x 6,5	1
3FKSS230218	38 x 8,0	1



## See-through packaging from steriCLIN® – unsurpassed in quality and performance

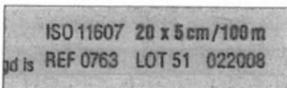
Sterile barrier systems (SBS) from steriCLIN® are the result of decades of research and development by our safety experts. We have shaped the development of modern sterilisation solutions like no other manufacturer. Today, our SBS products are the benchmark standard for an entire industry. Quality you can trust without reservation. SteriCLIN® – Responsibility is our commitment.

steriCLIN®



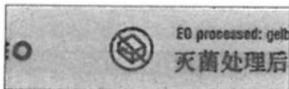
Our trademark is found on all see-through packaging products made in Feuchtwangen.

Product ID



Compliance with standards can be recognised from the complete coding: Standard codes, size, REF = Article code, LOT = Batch code, Date of manufacture in MMYYYY format.

Warning

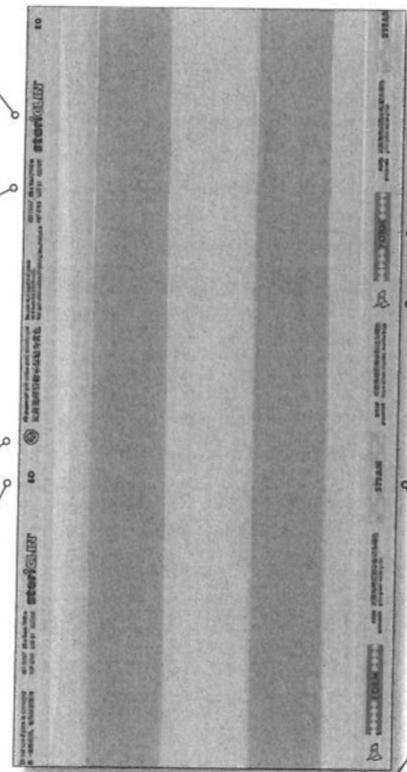


Do not use if pack is damaged.

EO-indicator



Colour change white → yellow  
The process indicator complies with all requirements of the ISO 11140 standard and maintains the required size of 100 mm².



FORM Indicator



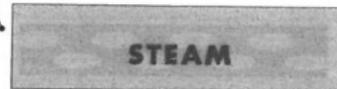
Colour change purple → green  
The process indicator complies with all requirements of the ISO 11140 standard and maintains the required size of 100 mm². The recesses increase stability of the sealing seam.

Peel Symbol



Indicates the peeling direction when opening the tubing segment. To ensure precise traceability, the number on the peel symbol shows the number of the roll on the production line.

STEAM Indicator



Colour change pink → brown  
The process indicator complies with all requirements of the ISO 11140 standard and maintains the required size of 100 mm².

Bags and reels



with gussets are particularly suitable for packaging voluminous medical articles.

Our poster on the correct use of see-through packaging products is indispensable for every CSSD. We would be pleased to send you a copy.



42 -

 Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH	<b>Produktspezifikation</b> <b>Product specification</b> <b>Spécification du produit</b> <b>Sparte Medizinische Verpackungen</b> Klarsichtbeutel o. -schläuche Qualität MM70-1/PP50-1 See through pouches or reels quality MM70-1/PP50-1 Sachets ou gaines transparents qualité MM70-1/PP50-1	3KKO0001001 Seite 1 von 11 Revision: 10 Datum: 05.02.19

 Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH	<b>Produktspezifikation</b> <b>Product specification</b> <b>Spécification du produit</b> <b>Sparte Medizinische Verpackungen</b> Klarsichtbeutel o. -schläuche Qualität MM70-1/PP50-1 See through pouches or reels quality MM70-1/PP50-1 Sachets ou gaines transparents qualité MM70-1/PP50-1	3KKO0001001 Seite 2 von 11 Revision: 10 Datum: 05.02.19

**Inhaltsverzeichnis:**

	Seite:
1. Produktbeschreibung/Product description/Description du produit:	3
2. Beutelausrüstung/Pouches specification/Spécifications des sachets:	4
3. Kartonenzeichnung/Cardboard box identification (labelling)/ identification des cartons:	5
4. Unterverpackung/Secondary packaging/Emballage secondaire:	6
5. Rollenausrüstung/Reel specification/Spécifications des rouleaux:	6
6. Rollenkennzeichnung/Reel identification (labelling)/Identification des rouleaux:	8
7. Einzelrollenverpackung/Packaging of slitted reels/Emballage des rouleaux individuels:	8
8. Versandverpackung/Transport packaging/Emballage d'expédition:	8
9. Technische Daten/Technical data/Données techniques:	9
10. Drucktoleranzen/Printing tolerances/Tolérances d'impression:	10
11. Information zur Versiegelung (Richtwerte)/Information about sealing parameters (standard conditions)/Information concernant les paramètres de scellage (valeurs approximatives).	10
12. Empfohlene Lagerbedingungen/Recommended storage conditions/ Conditions de stockage recommandées:	11
13. Änderungshinweise/Change Notice/Avis de modification:	11

Die technischen Werte stellen Richtwerte dar, die den üblichen Verfahrensschwankungen unterliegen. Sie befreien nicht von einer eigenen Validierung und Funktionsprüfung.

Hiervon abweichende Maßtoleranzen und Verpackungs-/Kennzeichnungsvorgaben werden (nach Abstimmung) im Artikeltext bzw. Druckstandskizze/-zeichnung bestätigt.

*Technical data is submitted to the usual variations of operating procedures. Therefore it is not compulsory and does not exempt from validation and operating tests.*

*Tolerances which differ from this product specification including the shipping container and the labelling system have to be confirmed - after negotiation - in our article description which includes also the artwork.*

*Les données techniques sont des valeurs approximatives qui sont soumises aux variations des procédures opérationnelles habituelles. Celles-ci ne libèrent pas de l'obligation d'effectuer une propre validation et un contrôle fonctionnel.*

*Les tolérances dimensionnelles différentes de cette spécification ainsi que les directives d'emballage et d'identification sont confirmées (sur accord) dans le texte de l'article ou le plan/croquis de l'état d'impression.*

 Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH	<b>Produktspezifikation</b> <i>Product specification</i> <b>Spécification du produit</b>	3KKO0001001 Seite 3 von 11 Revision: 10 Datum: 05.02.19
	<b>Sparte Medizinische Verpackungen</b> Klarsichtbeutel o. -schläuche Qualität MM70-1/PP50-1 <i>See through pouches or reels quality MM70-1/PP50-1</i> Sachets ou gaines transparents qualité MM70-1/PP50-1	

**1. Produktbeschreibung/  
Product description/  
Description du produit:**

Verpackungsmaterial für medizinische Einmalartikel und wiederaufzubereitende Medizinprodukte.  
 Packaging material for disposable and for reprocessable medical products.  
 Matériel d'emballage pour les articles médicaux à usage unique et pour les dispositifs médicaux reutilisables.

**Einsatzzweck/  
Area of application/  
Domaine d'application:**

Je nach Kundenbedarf  
 As specified by customer  
 Selon les besoins du client

**Sterilisationseignung/  
Method of sterilization/  
Méthode de stérilisation:**

Wasserdampf-, Ethylenoxid- und Formaldehydsterilisation  
 Steam-, ethyleneoxide- and formaldehyde sterilization  
 Stérilisation à la vapeur d'eau, à l'oxyde d'éthylène et au formaldéhyde

**Grundkontamination:**

**Initial contamination:**

**Contamination initiale:**

≤ 10<sup>2</sup> KBE/100 cm<sup>2</sup>  
 ≤ 10<sup>2</sup> CFU/100 cm<sup>2</sup>  
 ≤ 10<sup>2</sup> CFU/100 cm<sup>2</sup>

**Normen/  
Standards/  
Normes:**

Das Papier entspricht der DIN EN ISO 11607 Teil 1 und DIN EN 868 Teil 3  
 The paper complies with DIN EN ISO 11607 part 1 and DIN EN 868 part 3  
 Le papier répond à la DIN EN ISO 11607 Partie 1 et la DIN EN 868 Partie 3  
 Die Folie entspricht der DIN EN ISO 11607 Teil 1 und DIN EN 868 Teil 5 Abschnitt 4.2.2.1 bis 4.2.2.5  
 The film complies with DIN EN ISO 11607 part 1 and DIN EN 868 part 5, section 4.2.2.1 to 4.2.2.5  
 Le film répond à la DIN EN ISO 11607 Partie 1 et la DIN EN 868 Partie 5 Paragraphes 4.2.2.1 à 4.2.2.5

Das Verpackungsmaterial entspricht der DIN EN ISO 11607 Teil 1 und Teil 2  
 The packaging material complies with the DIN EN ISO 11607 part 1 and part 2  
 Le matériel d'emballage correspond à la DIN EN ISO 11607 Partie 1 et Partie 2

 Vereinigte Papierwarenfabriken GmbH	<b>Produktspezifikation</b> <i>Product specification</i> <b>Spécification du produit</b>	3KKO0001001 Seite 4 von 11 Revision: 10 Datum: 05.02.19
	<b>Sparte Medizinische Verpackungen</b> Klarsichtbeutel o. -schläuche Qualität MM70-1/PP50-1 <i>See through pouches or reels quality MM70-1/PP50-1</i> Sachets ou gaines transparents qualité MM70-1/PP50-1	

**Alterungsbeständigkeit/  
Ageing Characteristics/  
Caractéristiques de vieillissement:**

Die Produkte sind bei sachgemäßer Lagerung (siehe empfohlene Lagerbedingungen) ab Herstellungsdatum VP mindestens 5 Jahre verwendbar.  
 If stored under proper conditions (see recommended storage conditions) from date of manufacture VP at least

5 years usable.

Dans des conditions de stockage adaptées, les produits sont utilisables 5 ans minimum à partir de la date de fabrication VP (cf. conditions de stockage recommandées).

**2. Beutelausrüstung/  
Pouches specification/  
Spécifications des sachets:**

**Beutelbreite:**

Pouches width:  
 Largeur des sachets:  
 Toleranz ± 2 mm  
 Tolérance ± 2 mm  
 Tolérance ± 2 mm

**Beutellänge < 750 mm:**

Pouches length < 750 mm:  
 Longueur des sachets < 750 mm:  
 Toleranz ± 3 mm  
 Tolérance ± 3 mm  
 Tolérance ± 3 mm

**Beutellänge > 750 mm:**

Pouches length > 750 mm:  
 Longueur des sachets > 750 mm:  
 Toleranz ± 6 mm  
 Tolérance ± 6 mm  
 Tolérance ± 6 mm

**Seitenfalte:**

Gusset:  
 Soufflet:  
 Toleranz ± 5 mm  
 Tolérance ± 5 mm  
 Tolérance ± 5 mm

**Siegeinaht:**

Sealing:  
 Soudure:  
 Toleranz ± 1,5 mm  
 Tolérance ± 1,5 mm  
 Tolérance ± 1,5 mm

**Stand Kopfsiegelung:**

Position cross sealing:  
 Position de la soudure transversale:  
 Toleranz ± 5 mm  
 Tolérance ± 5 mm  
 Tolérance ± 5 mm

**Daumenaushau:**

Thump cut:  
 Encoche de préhension:  
 Toleranz ± 3 mm  
 Tolérance ± 3 mm  
 Tolérance ± 3 mm

46